

Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw

Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2002

Convention collective de travail du 8 juillet 2002

Eindejaarspremie in de sector van de metaalbouw voor de provincie Oost-Vlaanderen (Overeenkomst geregistreerd onder het nummer :)

Prime de fin d'année dans le secteur des fabrications métalliques pour la province de la Flandre orientale (Convention enregistrée sous le numéro :)

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

CHAPITRE I. Champ d'application.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die ressorteren tot het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, gevestigd in de provincie Oost-Vlaanderen.

Article 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, établis dans la Flandre orientale.

Zij is niet van toepassing op de ondernemingen die bruggen en gebinten monteren en evenmin op Alcatel-Bell Téléphone NV, Philips NV, Bekaert NV, Volvo Cars Gent NV, Volvo Europa Truck NV en Nieuwe Scheldewerven NV.

Elle ne s'applique pas aux entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques, ni à Alcatel-Bell Téléphone SA, Philips SA, SA Bekaert, Volvo Cars Gent SA, Volvo Europa Truck SA et SA Nieuwe Scheldewerven.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de arbeiders en arbeidsters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par « ouvriers », les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II. Bijzondere modaliteiten

CHAPITRE II. Modalités particulières.

Art. 2. Partijen komen overeen dat het artikel 5 van hoofdstuk V, "Eindejaarspremie" van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 mei en 24 september 1979, tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden van de werklieden tewerkgesteld in sommige ondernemingen van de metaalbouw gevestigd in het Land van Waas, geregistreerd ter Griffie onder het nummer : 6086/CO/1 11-1 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 24 april 1980 (Belgisch Staatsblad van 6 augustus 1980) wordt opgeheven met ingang van 8 juli 2002.

Art. 2. Les parties conviennent que l'article 5 du chapitre V, "Prime de fin d'année" de la convention collective de travail des 9 mai et 24 septembre 1979, fixant les conditions de travail des ouvriers occupés dans certaines entreprises de fabrications métalliques situées dans le Pays de Waas, enregistrée au Greffe sous le numéro : 6086/CO/1 11-1 et rendue obligatoire par arrêté royal du 24 avril 1980 (Moniteur belge du 6 août 1980) est abrogé à partir du 8 juillet 2002.

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR. | NR,
29-07-2002 | 3 n -10- m? | N^c

64.364 10/11

Art. 3. Het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december en 18 december 2000, betreffende de toepassings- en betalingsmodaliteiten van de eindejaarspremie in de metaalsector voor de provincie Oost-Vlaanderen, behoudens het Land van Waas, geregistreerd ter Griffie onder het nummer 56202/CO/111 wordt uitgebreid tot de volledige provincie Oost-Vlaanderen met uitzondering van de uitgesloten ondernemingen door artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK III. Slotbepalingen

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 8 juli 2002.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde duur, doch elk der partijen kan er een einde aan stellen, mits een vooropzeg van drie maanden in acht te nemen, per aangetekende brief te richten aan de andere partij en aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

Art. 3. Le champ d'application de la convention collective de travail des 6 et 18 décembre 2000 relative aux modalités d'octroi et de paiement de la prime de fin d'année dans le secteur du métal pour la province de la Flandre orientale, à l'exception du Pays de Waes, enregistrée au Greffe sous le numéro 56202/CO/111, est étendue à l'entière province de la Flandre orientale, à l'exception des entreprises exclues par l'article 1er de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE III. Dispositions finales.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 8 juillet 2002.

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée à l'autre partie et au Président de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.